

끝나다 vs 끝내다 vs 마치다

(무엇이) 끝나다 · (무엇을) 끝내다 · 마치다, 완료하다

끝나다 는 자동사로, 어떤 일이 끝나는 것입니다. 끝내다 와 마치다 는 타동사로, 누군가가 그 일을 끝내는 것이며, 마치다 가 더 격식 있고 완결된 느낌입니다.

한눈에 비교

단어	핵심 의미	뉘앙스	자주 쓰는 형태
끝나다	끝나다, 다 되다	자동사: N이/가 끝나다. 목적어가 없습니다.	N이/가 끝나다 수업이 끝나다 / 끝나고 나서
끝내다	(무엇을) 끝내다	타동사: N을/를 끝내다. 일상적인 말이며, 일부러 끝을 낸다는 뜻도 됩니다.	N을/를 끝내다 일을 끝내다 / 관계를 끝내다
마치다	마치다, 완료하다, 끝맺다	타동사: N을/를 마치다. 격식 있고 중립적이며, 과정·식사·임기·행사 등을 마칠 때 씁니다.	N을/를 마치다 회의를 마치다 / 학업을 마치다

차이점

1. 이/가 끝나다 vs 을/를 끝내다 한국어에서는 자동사와 타동사를 구별해야 합니다: 수업이 끝났어요 (수업이 끝났습니다) ○ / 수업을 끝났어요 ×. 사람이 끝내는 경우: 숙제를 끝냈어요 (숙제를 끝냈습니다) ○ / 숙제가 끝났어요 ×.

2. 마치다는 격식 있는 ‘끝내다’입니다. 안내 방송이나 공손한 말에서는 이것을 씁니다: 마치다: 이것으로 발표를 마치겠습니다 (이상으로 발표를 마치겠습니다). 계획된 일을 완료할 때 잘 어울립니다: 학업을 마치다 (학업을 마치다), 식사를 마치다 (식사를 마치다), 임기를 마치다 (임기를 마치다).

3. 끝내다는 ‘끝장을 내다’라는 뜻도 됩니다. 관계를 끝내다 (관계를 끝내다), 싸움을 끝내다 (싸움을 끝내다): 마치다 는 여기에 쓸 수 없습니다. 마치다는 완료하는 것이 지 그만두는 것이 아니기 때문입니다. 속어로 끝내준다 는 ‘정말 좋다, 최고다’라는 뜻입니다.

4. 수업이 마치다? 이런 말도 자주 들리지만 수업 마치고 누군가가 수업을 끝내는 것 (타동사)으로 이해됩니다. 수업이 마쳤어요 는 지역 방언/비표준어이며, 표준어는 수업이 끝났어요.

문장	끝나다	끝내다	마치다
오늘 수업이 몇 시에 ____?	◎	×	△
오늘 안에 이 일을 다 ____야 퇴근할 수 있어요.	×	◎	○
이상으로 오늘 회의를 ____겠습니다.	×	○	◎
영화가 ____ 사람들이 박수를 쳤어요.	◎	×	×
형은 대학을 ____ 바로 취직했어요.	×	○	◎

◎ 자연스러움 ○ 가능 △ 어색함 × 틀림

한 걸음 더

동작의 순서를 말할 때는 세 단어 모두 다음 형태와 함께 씁니다: -(으)ㄴ 후에 또는 -고: 일이 끝난 후에, 일을 마치고. 끝나 버린 아쉬움이나 완결된 느낌을 나타낼 때는 이렇게 씁니다: -아/어 버리다: 벌써 방학이 끝나 버렸어요 (방학이 벌써 끝났습니다).

연습 문제

빈칸에 알맞은 단어를 넣으세요: 끝나다, 끝내다, 마치다

1. 콘서트가 밤 10시에 ____.

정답 끝났어요 — 콘서트가가 주어이고 목적어가 없으므로 자동사 끝나다입니다.

2. 겨울 방학이 ____ 너무 아쉬워요.

정답 끝나서 — 방학은 저절로 끝나는 것이므로 끝나다입니다.

3. 그 사람하고는 이제 관계를 ____로 했어요.

정답 끝내기 — 관계를 일부러 끝내는 것은 끝내다입니다. 마치다는 일이나 과정을 완료할 때 씁니다.

4. 이 집 떡볶이 맛이 정말 ____주네요!

정답 끝내 — 끝내주다는 ‘정말 좋다, 최고다’라는 뜻의 굳어진 표현입니다.

5. 할머니께서는 아흔 살에 편안히 생을 ____.

정답 마치셨어요 — 생을 마치다는 평온하게 세상을 떠난다는 뜻입니다. 생을 끝내다 라고 하면 스스로 목숨을 끊는다는 뜻으로 들릴 수 있습니다.

예문

1 회의가 생각보다 일찍 끝났어요.

2 방학이 끝나서 다시 학교에 가야 해요.

3 숙제를 다 끝내고 친구를 만나러 나갔어요.

4 이 드라마는 마지막 회가 정말 끝내줘요.

5 식사를 마치신 분들은 이쪽으로 오세요.

6 군대를 마치고 다시 대학교에 복학했어요.

자주 하는 실수

✗ 저는 숙제가 끝났어요.

○ 저는 숙제를 끝냈어요.

‘내가’ 끝내는 경우에는 타동사 끝내다 (무엇을 끝내다)가 필요합니다. 끝나다는 어떤 일이 저절로 끝나는 것입니다.

✗ 수업을 끝나고 도서관에 갔어요.

○ 수업이 끝나고 도서관에 갔어요.

끝나는 목적어를 가질 수 없습니다. 수업을 끝나고라고 하거나, 수업을 마치고 / 끝내고를 쓰세요.

✗ 회의가 끝내면 전화할게요.

○ 회의가 끝나면 전화할게요.

회의가는 목적어가 없는 주어이므로 자동사 끝나다가 필요합니다.